

D 3510

D 3511

D. 3510-

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY

No. D 3510

Date 23, 6, 32

June

23,

32.

Sir,

I have the honour to forward for your information a tabulated statement regarding a prisoner named Dzung Chi Ming (陳志明) alias Foo Sih Sien (傅雪仙) alias Sih Zing Dan (李晴丹) together with a list of the literature seized in the room occupied by the accused at No. 21, Lane 302, Yates Road.

Dzung Chi Ming (陳志明) was arrested on April 15, 1932 and was ordered to be handed over to the Public Safety Bureau on June 16, 1932 by the Second Branch Kiangsu High Court on a charge of propagating communism.

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,



Assistant Commissioner (Sp.Br.).
for Commissioner of Police.

Monsieur le Directeur des
Services de Police,
French Concession.

: Sinza.

Dzung Chi Ming (陈志明) alias Foo Sih
Sien (陈仙) alias Sih Zing Dan (陈志明)
: 24. : Male.

: Hupeh.

About 18 months.

About 2 months.

Proof-reader.

Commercial Press, Paoshan Road, Chapel.

No.21, Lane 302, Yates Road.

Ichang,
Hsi-cheng, Hupeh.

At 7.15 a.m. 15.4.32 at No.21,
Lane 302, Yates Road.

Offences against the internal security of the State.

Handed over to the Public Safety Bureau on 16.4.32.

Accused was arrested on the authority of a warrant issued by the Shanghai Special District Court at the request of the Public Safety Bureau. A quantity of communist literature was seized in the room occupied by him at No.21, Lane 302, Yates Road. He was implicated by another communist who is at present in custody at Ningling.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Special Branch S. 2. ~~Station~~

REPORT

Date June 21, 1932.

Subject (in full) Case against Dzung Chi Ming (陈启明) charged with
Propagating Communism.

Made by D. I. Kuo Pao-hwa.

Forwarded by

059 Bureau

Regarding the case against Dzung Chi Ming (陈启明)
alias Foo Sih Sien (傅雪仙) alias Sih Zing Dau (雪晴涛)
who was arrested at 7.15 a.m. April 15, 1932 at No. 21, Lane 302,
Yates Road, on a charge of propagating communism, which was
concluded on June 16, 1932 when the accused was ordered to be
handed over to the Public Safety Bureau, I forward herewith
a tabulated statement referring to this individual, a list of
the literature seized, together with a draft of a covering
letter to the French Police relating to this case.

Luh Tso-hwa

D. I.

Officer i/c Special Branch.

WJG

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for *Political* 21/6/32.19 F. I. R. No.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C. 315 No. 1230

Reg. No. 5/54055

Stn. Sinza

Procurement

No. D. 3510

Judge. 1001.

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

Date 23/6/32

Sheet No. 6.

Proceedings

Mr. S. H. Tsien appeared for the Police.

Mr. Tsien :- All though the wife of the accused was in the Court last hearing but the Police was not aware of this. Will the Court therefore, instruct to whom the property should be handed over.

Decision

Property to be taken away by wife of Kung Chi Ming.

Hsu

5 copies. *Political Section*
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 16/6/32.19 F. I. R. No.

Reg. No. 154653

Stn.

Sigra.

Procuretor.

Tsong

No. Judge

Form L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Sta. No. 4320

Yoch, Kuo & Tsang.

Date 16/6/32

Sheet No. 4A

Application

Application for the disposal of property seized from 21 the Sung Lee, Yates Road found in the room of the accused Hwang Chi Ming.

3 baskets, containing cooking utensils etc, 1 rattan chair, a number of books, 1 wooden desk, 2 iron pots, 1 round table, 1 small table, 1 wooden washing tub, 2 wooden chairs, 1 iron bed and bedding, 2 packages containing clothing (suits), 1 violin, in case, 1 book case, 1 rattan book case, 2 unlocked leather suitcase containing clothing.

Proceedings

Mr. Tsien appeared for the Police.

Mr. Song, Eh Koh appeared for the accused.

Accused :- I have never been convicted before. I came to Shanghai in August 1930.

Here accused's finger prints were handed down to Police Advocate by Judge.

Accused :- I know one named Tsung Tsi Tseu through his brother but I do not know Song Ts Tser or Tsang Tai Tsung.

Mr. Tsien :- The Police have no objection to accused being handed over to the P.S.B. if they can prove that the accused's name is Foo Sih Sien.

Rep. of P.S.B Tsang Tsing Tai :- Woo Ming is in Bank ng at present. When the two letters were seized accused admitted that he wrote them. I will sign a bond to the effect that what I have testified to the Court is true.

Accused :- The letters were written by a man named Sih who asked me to post them. I did not say that they were written by me.

Residing Judge :- The representative of the P.S.B. stated, that the accused admitted writing the letters which were written in the name of Sih Sien, so this goes to prove that the accused is the wanted man.

Mr. Tsien :- If the court is satisfied with the evidence, given by the detective of the P.S.B. then I ask that the Court, render its decision according to law.

Accused :- The chop produced by the court is not mine. Some one left the chop in the basket. When my friend wanted to leave any-

Sheet No. 5.

thing with me, I could not refuse him. I did not know what the contents of the parcel was. The letters were handed to me by my friend and if he was a communist he would not have mentioned it.

Mr. Tong for the defence:- I ask the court that the accused be not handed over as the U.S.B. have not proved that this name is Foo Sih Sien and also the a is no proof that the letters were written by the accused.

Here the presiding judge adjourned to chambers for consultation.

Judge on returning to court:- Accused will be handed over.

Mr Tong for defence :- What are the reasons for accused being handed over.


Judge :- There are four outstanding points (1) accused has been implicated by Woo Ming in custody of the U.S.B. (2) Two letters were found in the accused's room, written in the name of Sih Sien, which is the name of accused (3) The previous conviction of the accused and (4) The conviction of one named Soong Tse Tseu.

Attorney for defence :- I would like to appeal for accused against the ruling of the court and ask that the accused be detained at the police station concerned during the period of appeal.

Judge :- Although you are going to a appeal it will not effect the execution of the ruling of this court.

Decision Accused allowed to be handed over to the Public Safety Bureau.
 Properties allowed to be taken away.

A.A.B.

S. 2,
 For attention please

 21.6.32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. *D 35-10*
Miscellaneous 10.
Date *18-6-32*
Division *Sinza*

CRIME REGISTER No.— Assistance to Public
Safety Bureau.

Sinza Police Station.
June 17th 1932.

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day.

RECORD OF INVESTIGATION.

The accused, Dzung Chi Ming (陳志明), who was
arrested on 15-4-32, at the request of the Public
Safety Bureau, suspected of being a Communist, was
again arraigned at the Special District Court.

Decision:—

Accused to be handed over to Public Safety Bureau.

The property found in the room of accused allowed
to be taken away. (Detained in godown at Station).

D.R. 18/6/32

[Signature]
D.I.

*Officer to Sp Rpt
Information*

18/6/32

*S2, For disposal and pass
W Regsby W file.*

[Signature]
18-6-32

Assistance 4002 P
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY

CRIME DIARY.

3540.

25, 4, 32

CRIME REGISTER No:— (Miscellaneous 10.)

Sinza

Division.

Police Station.

Apr. 22nd,

1932.

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day	9 a.m to 12 noon. 21-4-32.	Places visited in course of investigation each day.	Special District Court.
--	----------------------------	---	-------------------------

RECORD OF INVESTIGATION.

The accused **Dzung Chi Ming** (陳志明) arrested at the instance of the Public Safety Bureau, together with the two accused **Tsang Tien Chang** and **Tseu Doong Liang** (detained on a writ of detention) were again arraigned before Judge Yoch.

Decision:—

Dzung Chi Ming.

Remand pending the production of evidence by the Public Safety Bureau.

Exhibits etc., to be kept on Court's file.

Tsang Tien Chang)
Tseu Doong Liang)

As no substantial evidence is found after trial, both accused are to be released upon furnishing guarantor.

\$2,

For disposal
Wb

24.4.32

D. K. Kuo.

Please keep pending further hearing of case against Dzung Chi Ming.
1932. 30/4/32

Sumner
D.I.

Reg. No. 5/54654

Stn. Sinza

Procurator

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
Judge's Registry
C. & S. B. REGISTRY

No. D 3510

Date 23/4/32

Proceedings.

Sheet No. 2.

Mr. Lea appears for the Police.

1st:- I live at 218, Myburgh Rd., and am a native of Hupeh. I worked for the Commercial Press.

2nd:- I am a native of Kiangying and live at 255, Wuting Rd., I was a book-binder but am now unemployed and living with friends.

1st:- I do not know the accused in the last case (See Case No. 5/54653). I went to Yates Road to visit a Cantonese who used to work at the Commercial press and who was a friend of my uncle. He wrote me that he was living there and asked me to go to see him as he could get me a job. I had also received a letter from my family saying that they had had some trouble by reason of sickness and asking me to come home so I intended to tell my friend this but when I arrived at his address I was arrested.

Mr. Lea:- Detectives had been posted at the address and arrested this accused when he arrived. He said that he wished to see a man named Tsang. As he was being escorted to the Station he ran away on Avenue Road but was overtaken and re-arrested. These accused are not acquainted with the accused in the last case. Nothing was found at the Myburgh Road address and there is no Cantonese living at the Yates Road address. The 2nd. accused was arrested later at the same place and he knows the accused in the other case (Dzung Chi Ming). The latter had promised him a job. Nothing incriminating was found in his house at Wuting Road and there is very little evidence against either accused but the P.S. Bureau ask that they be handed over. I would suggest that they be let out on security for their appearance when Dzung's case comes up for trial. Dzung says that he does not know them.

2nd:- I met a man named Ching, a native of Shanghai, on Carter Road and asked him to give me a job so he told me to go to Yates Road on the 13th. to see him. I did so and was called upstairs and arrested.

1st:- I cannot furnish security as friends who were formerly in

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for _____ 19____ F. I. R. No. _____ Stn. No. _____

Reg. No. _____ Stn. _____ Procurator _____ Judge _____

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31

Case No.5/54654. Sheet No.3.

Shanghai have now departed owing to the recent hostilities.

Decision.

As no substantiated evidence is found after trial both accused are to be released upon furnishing guarantor.

E.A.Hale.

Reg. No. 5/54633

Stn. SINZA

Procurator

JUDGE YOSH

Fm. L. D. L. Revised 5-31. G. 100 w-5-31

SINGAPORE MUNICIPAL POLICE

C. & S. D. REGISTRY

Sheet No. 2.

No. D 3510.

Date 23/4/32

Proceedings.

Mr. Lea appeared for the Police.

Accused:- I lived at 21, Yates Rd., I have not been charged before.

Mr. Lea:- The Public Safety Bureau asked the assistance of the Police to arrest this accused at the Hwa Shing Li, Yates Road as he is suspected of being concerned with others arrested on the 15th. inst.,. Due to this latter fact the Police do not desire to hand him over just now. A warrant was issued for his apprehension and the names Woo Sih Siu and Soong Mei are mentioned thereon. The former appellation is really the name of the accused. Some Communistic papers and books were also found (list handed in) together with two letters unposted, addressed to Fuchang and Szechuen. Some photos were also found and some books in a basket. The accused denied that the letters were his and stated that his friend wrote them the previous day and asked him to post them. Some cards and chops were also found but they do not tally with the name of the accused. One of the photos found was that of an accuse named Soong Ts Tsou. The Public Safety Bureau have brought no further evidence against him other than that he was implicated by an arrested man. I submit that, according to the Rendition Agreement he should be tried here as he was arrested here, the property was seized here and he is connected with another case now pending hearing. The accused denied being a member of the Communistic Party but admits being sympathetic to them. He also denied the authorship of the letters although the writing on his written statement is similar (handed in). He was charged once before under the name of Ching Chi Ming.

Jau Tsing Zung, rep of the P.S. Bureau:- The accused was implicated by a man named Woo Ming who surrendered himself himself to the authorities. The latter said that Woo Sih Siu, a native of Szechuen could be found at Yates Road so we obtained a warrant and arrested him with the assistance of the Settlement Police. He was asleep at the time and gave the name of Soong Chi Ming. He admitted writing

Case No. 5/54653. Sheet No. 3.

the two letters on the preceding day and signing them Sih Sing. Some photos were also found so I submit that there is ample evidence for his handing over. Should the Court wish we can bring Woo Ming here to prove that the accused is Woo Sih Sien or alternatively we can apply again for handing over at the conclusion of the case referred to by the Police Advocate.

Mr. Lea:-The accused could be handed over to the P.S. Bureau for examination if it is proven that he was involved but if not then I submit that additional proof must be produced. There will be sufficient time to do this as the other case is likely to be lengthy.

Judge, to Witness:- Please bring a copy of Woo's statement here

Representative:-Woo is now at Nanking.

Accused:-The two letters were written by a friend named Hyui and he asked me to post them. The statement before the Court is in my own handwriting. I am not Woo Sih Sien. He is a native of Szechuan whilst I am a Hupah man. He is a friend of mine however and used to talk to me of the Japanese trouble but never of Communistic theories. The writer of the letter, too, never spoke to me in that strain.

Decision.

Remanded pending the production of evidence by the Bureau of Public Safety.

E.A.Hale.

Exhibits and documents are to be kept on Court's file.

5 copies.

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 18/4/58 19 F. I. R. No.

Reg. No. 5/54633

Stn. Sinza.

Procurator

Fm. L, D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTER
Judge
No. D 3572
Date 19. 4. 58

Accused

Dzung Chi Ming

() Age 23. Proctor

Charge

Application of the Public Safety Bureau, that the above named accused be handed over to them, wanted by Public Safety Bureau for being a communist.

Public Safety Bureau.

Proceedings

Mr. Ru appeared for the Police.

Zau King Ching, Rept. of Public Safety Bureau :- The accused was implicated by one Woo Ming who surrendered himself to us. We want him handed over to us in order to make more investigation. That is why we got out a warrant for his arrest.

Mr. Ru :- This is for investigation into the fact and then afterwards it can be decided whether he be hand d over or not.

Accused questioned as to name, address and occupation.

Decision

To be temporarily detained pending decision.

5 copies

Political Section

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 16/4/32. 19 F. I. R. No.

Sta. No. A4321-2

Reg. No. S/54654-5 Stn. Sinza.

Procutor

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

C. & S. R. KERRY.

Fm. L. D. I. Revised 5-31. G. 100 m-5-31.

No. D

Accused

Tsang Tien Chang
Tsar Doong Liang

Age 22. Type Setter
34. Book binder.

Charge

Application is hereby made for the detention of the above two accused, who were arrested at 21 Wha Zung Lee, Yates Road at the instance of the Public Safety Bureau, suspected of being concerned in communistic activities, according to Art. 42 CCP.
Public Safety Bureau.
Witness Zung Tser Foo.

Proceedings

Accused questioned to name, address and occupation.

Proceedings Nil.

Decision

Remanded sine die

Date April 16, 1932.

(C. & S.B.) Office Notes

POLITICAL ARREST INFORMATION

Station Sinza Station No. A 4320

Name Dzung Chi Ming (陳啟明)

Date of Arrest April 15, 1932

Charged with Application by Public Safety Bureau

Has been previously convicted under name of

..... Sih Dau (薛濤)

Photo No. B. 6017

CONVICTIONS

Offence against the internal security of the State and offence against public order.	6 months imprisonment Less 24 days for remand period.	23-6-30	Y.7067
---	---	---------	--------

Released 17-12-30


D. S. I.

A. S. I. Everett
To D. I. Ross

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. 7570

CRIME DIARY.

Miscellaneous 10.
Date 19 4 32

CRIME REGISTER No:—

"D" Division.

Sinza Police Station.

April 18th, 1932

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

9 a.m. - 10 a.m.

16-4-32.

Places
visited in
course of
investigation
each day.

Special District Court.

RECORD OF INVESTIGATION.

The accused Dzang Chi Ming () arrested on a warrant at the instance of the Public Safety Bureau, together with the two accused, Tsang Tien Chang (), and Tseu Doong Liang (detained on a writ of detention) appeared before Judge Yesh at the Special District Court.

Decision:—

To be temporarily detained pending decision.

Accused, Dzang Chi Ming has a previous conviction for an "Offence against the security of the State", Yangtsepoo, 1930.

A.C. Special Branch.

J. J. Jones
D.I.

\$2.
Passed by me. Please
see my note below. *JH*
19 4 32

Extract from Daily Intelligence Report dated 16/4/52

Raid of Communist Base - three arrests

At 7.15 a.m. April 15, 1952, acting on the authority of a warrant issued by the Shanghai Special District Court at the request of the Shanghai Public Safety Bureau, the Municipal Police, accompanied by representatives of the Shanghai Public Safety Bureau raided No. 41, Lane 502 Yehou Road. One named Zung Chi Ming (陈启明) alias Ego Sih Sien (傅雪仙) alias Sih Ling Dan (雪晴涛), native of Ichang, was arrested on the premises and a small quantity of communist literature was found in his room.

As a result of watch maintained on the premises, two more suspects named Tsang Tien Ching (張天祥) and Tsau Deong Liang (周童良) were arrested later during the day.

The arrested persons will appear before the Shanghai Special District Court on April 16.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

ARREST REPORT

D 3510
Date 16 / 4 / 32

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authority.

Division.

Sinza Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

April 15th. 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Tsang Tien Chang (張天津), 22, native of Hupeh,
type-setter, single, living 218 Myburgh Road.

Arrested by

C.I.C. 198.

Date and place where
arrest took place.

7.50 p.m. 15-4-32, Wai Sung Lee, Yates Road.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

At 3.30 p.m. 15-4-32, C.I.C. 198 and S/Inspector
Tung Tseu Foo (陳善夫) (Public Safety Bureau) who were
left waiting inside the room of premises 21 Wai Sung
Lee, from wherein Communist literature was seized
earlier in the day, effected the arrest of the above
accused as he was about to enter the room.

This accused upon being brought to the Station
attempted to escape from the custody of C.I.C. 198,
but was recaptured after a short chase on Avenue Road.

Accused upon interrogation, denies being concerned
in Communist activities, stating he was looking for
a man named Tsang (張) a Cantonese.

Accused was previously employed in the Commercial
Press, Paoshan Road, but is now unemployed owing to
Sino-Japanese trouble.

Has resided in the Settlement for only two months,
a search of his room at 218 Myburgh Road (with his
consent) failing to reveal any incriminating evidence
that he is concerned in Communist activities.

He states he does not know Drung Chi Ming (陳志明)

Name of investigating
officer.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. (2) Assistance to "B" Division.
Chinese Authority. Sinza Police Station.
(One form to be used for each person arrested) April 15th. 1932

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Arrested by

Date and place where
arrest took place.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

personally, but ~~has~~ seen him before, owing to both be-
ing previously employed at the Commercial Press.

Dzu g Chi Ming, also states the same.

Detectives of the Public Safety Bureau request this
man handed over to them together with Tseu Doong Liang
(周童良), who was also later arrested as he was about
to enter the room of premises 21 Wha Sung Lee.

Accused detained on a writ of detention, pending
warrants and *prima facie* evidence to be produced by
the Public Safety Bureau.

D. I. Bennett
D. I.

Name of investigating
officer.

D. I. Bennett.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

ARREST REPORT.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

Ep. D 3510

Date 16 / 4 / 32

CRIME REGISTER No. Assistance to
Chinese Authority.

"B" Division.

Sinza Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

April 15th, 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Tseu Doong Liang (周童良), 24, native of Kompo,
Single, book-binder, living 255 Wuting Road.

Arrested by

C.D.C. 229.

Date and place where
arrest took place.

4.45 p.m. 15-4-32. Wha Sung Lee (華順里) Yates Road.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

At 4.45 p.m. 15-4-32, C.D.C. 229 and S-Inspector
Zung Tseu Foo, (陳善夫) (Public Safety Bureau), who
were left waiting inside the room of premises 21 Wha
Sung Lee, from wherein Communistic literature was
seized earlier in the day, effected the arrest of the
above accused as he was about to enter the room.

Accused upon interrogation denies being concerned
in Communist activities, stating he was looking for
Dzung Chi Ming, whom he had met a few days ago, who
had promised to obtain him a position, telling him to
call at this address at 4 p.m. 15-4-32.

He recognised Dzung Chi Ming when confronted by
him, Dzung Chi Ming, however denies knowledge of this
man.

Accused has only resided in the Settlement one week,
previously living in Chapel, where he was employed at
a book binding firm in Jukong Road.

A search of his room (with his consent) failed to
reveal any incriminating evidence that he is concerned
in Communist activities.

Name of investigating
officer.

Initials of Senior Det-
ective.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. (2) "B" Division.
Assistance to
Chinese Authority. Sinza Police Station.
(One form to be used for each person arrested) April 15th, 1932.

Name, age, occupation
and address of person
arrested.

Arrested by

Date and place where
arrest took place.

Crime Register No. of
offence for which
arrested. (If an ar-
rest for outside
authorities details of
offence for which
arrested).

Detectives of the Public Safety Bureau request this
man handed over to them, together with Tsang Tien Chang
who was arrested at 3.30 p.m. at premises 21 Wha Sung
Lee, they stating this address was the headquarters of
Communist activities.

Accused detained on a writ of detention, together
with Tsang Tien Chang, pending warrants and prima
facie evidence to be produced by Public Safety Bureau.

D.I. Bennett
D.I.

Name of investigating
officer.

D.I. Bennett.

Initials of Senior Det-
ective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

No. D 3510
Date 16 / 4 / 32

CRIME REGISTER No. Assistance to Chinese Authorities. Sinza Division. Sinza Police Station.
(One form to be used for each person arrested) April 15th. 1932.

Name, age, occupation and address of person arrested.	Dzung Chi Ming (<u>彭致明</u>), 24, native of Hupoh, H/proef/roeder, living 21 Hwa Sung Lee, Yates Road.
Arrested by	D.I. Bennett & Police.
Date and place where arrest took place.	6.50a.m. 15-4-32, 21 Hwa Sung Lee, Yates Road.
Crime Register No. of offence for which arrested: (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested).	<p><u>Assistance to Chinese Authorities.</u></p> <p>At 6.30 a.m. 15-4-32, D.I. Everest, (Special Branch) accompanied by detectives from the Public Safety Bureau came to Sinza Station, requesting assistance to raid premises, 21 Hwa Sung Lee, Yates Road, on the authority of Special District Court warrants, No. 4154/5 issued at the request of the Shanghai Public Safety Bureau by Judge Dzien.</p> <p>D.I. Bennett and C.D.C. 32, rendered the necessary assistance, the accused being arrested in an upstairs bed-room at this address, he at the time being the only occupant.</p> <p>A thorough search of the various baskets etc., inside the room, revealed a quantity of Communistic literature (detailed list attached, were found).</p> <p>The accused upon interrogation, gave his name as Dzung Chi Ming, this is not the name mentioned in the warrant, detectives of the Public Safety Bureau, state that this is the man for whom the warrant was made out.</p> <p>Two letters, stamped, ready to be mailed to</p>
Name of investigating officer.	
Initials of Senior Detective.	

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

(2) "B" Division.
CRIME REGISTER No. Assistance to Chinese Authorities. Sinza Police Station.
(One form to be used for each person arrested) April 18th 19 32.

Name, age, occupation and address of person arrested.

Arrested by

Date and place where arrest took place.

Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested).

addresses in Hupeh, dated April 14-4-32, were found on the desk near the bed, there being signed with the name Sih Sien (多仙), the name stated on the warrant is Too Sih Sien. Accused denies writing these letters, stating they were written by a friend, Sih Zing Dau, (雪晴涛) who visited him yesterday and left the letters to be posted.

A number of visiting cards found in the room were marked in the name of Sih Zing Dau.

Accused was previously employed as a proof-reader at the Commercial Press, Nooshan Road, but owing to the Sino-Japanese war is at present unemployed. Has resided in Shanghai since August 1930. He denies being related to any Communist Party, stating the literature was left by a female friend, one Soong Ts Tseu (宋子洲) at the end of last year.

Two small slips of paper bearing the following addresses were also found in the room, concealed under a flower pot:-

C/o Lee Young Tien (李云天), 599 Gordon Road.

Name of investigating officer.

Initials of Senior Detective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

(3)
CRIME REGISTER No. Assistance to Chinese Authorities. **Sinza** Division. Police Station.
(One form to be used for each person arrested) April 15th. 1932.

Name, age, occupation and address of person arrested.

Arrested by

Date and place where arrest took place.

Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested).

Tsou Gu Ping (周谷平), c/o Yang Bai Sung (楊培生),
Chung Hua Commercial Printing Press, Pakoi Road.

Both the above addresses were visited with the co-operation of D.I. Everest, (Special Branch) but without success in tracing these men.

Representative of the Public Safety Bureau will apply for the extradition of accused on 16-4-32 at sitting of Special District Court.

G. J. Bennett
D.I.

Name of investigating officer.

D.I. Bennett.

Initials of Senior Detective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT OF POLICE INVESTIGATIONS.

The following is the statement of Dzung Chi Ming (陳啟明) 24. M/Unemployed.
native of Ny1-chong. taken by me Interpreter Chiu.
at Sinsa on the 15-4-32. translated
and ~~interpreted~~ by Interpreter Chiu.

I am residing at No.21 Hwa Zung Li (華順里) Yates Road. I have studied 8 years in my native country. In August 1930, through my friend Mr.Yih's (葉) introduction, I came to Shanghai and was employed in the Commercial Press, Paoshan Rd, Chapei, as a proof-reader, with salary at \$30 per month. Owing to the conflict between China and Japan this year I was thrown out of my job and removed to the present address. I never joined any party. On the morning of 15th, April 1932 members of the S.M.P. and Shanghai Public Safety Bureau came to my room to search and from one of the baskets they found 1 book and some papers which proved to be communistic literature. The book and papers are the belongings of my female friend Soong Ts Tseu (宋子洲) she is a student of an Arts School, Market Street French Town. Her brother Soong Yue Chun (宋玉筠) was a fellow clerk of mine when I was at the Zung Yue Transport Co. Nyichong, Hupei. I knew Soong Ts Tseu last year when she came to Shanghai and visited me with a letter of introduction written by her brother. She placed the stuff in my room at the end of last year on account of the school being closed for holidays and promised to take it away when school re-opened. I didn't know the contents of the basket was communistic literature. I never joined any union or any communistic party. In Shanghai I live with my wife Dzung Tsang Sz (陳張氏) only. I have no relations and I have never been charged before.

Signed: Dzung Chi Ming.

List of Communist Literature Seized from an Upstairs Back Room
of House No. 21, Lane 302, Yates Road, at 7.15 a.m. April 15, 1952.

- 1) One copy: History of Russian Revolutions.
(Found on a bookshelf in the room).
- 2) One copy: Boris Lavren (cv), No. 41, (In Chinese).
(Found on desk near bed)
- 3) One letter addressed to Deng Dih Zung (鄧迪人), c/o Loo Yu Zoen (羅於端), Chun Hwa University, Liang Dau Ka, Wuchang, by Sih Sien (雪仙), dated April 14. This letter reports that the writer does not meet Ts Tssu (之州), Ping Sing (冰仙) and others very often as they are living at different places. (Ready to be mailed. Found on desk near bed).
- 4) One letter addressed to Tsui Paung Wih (朱邦煜), Labour College, Chengtu, Szechuen, by Sih Sien (雪仙), dated Shanghai April 14. The letter asks the recipient if he is really willing to give up everything and join "the public", and states that the Kuomintang is specially engaged in the anti-Communist campaign and the massacre of people. (Ready to be mailed. Found on desk near bed).
- 5) 13 photographs of males and females.
(Found on desk near bed).
- 6) One copy "Red Flag Weekly, Issue No. 35".
(Found in a basket under bed).

(The following were found in another basket under bed)

- 7) One notebook containing written notes relating to social matters.
- 8) One notebook containing the following:-
 - a) Programme of M meeting.
 - b) Draft of a form entitled "Antecedents of Representatives".
 - c) Carbon papers used for writing the above draft.
 - d) A sheet of paper containing rough notes relating to a certain meeting.
 - e) Letter addressed to Sih Sien (雪仙) by Wih (煜) asking the recipient to take good care of his health whilst living under "White Shells".
 - f) Letter addressed to Sih Sien (雪仙) by Dih Zung (迪人) asking for a reply to his previous letters.
- 9) One notebook containing codes and notes relating to wireless telegraphy.

(The following were found in a suitcase under bed)

- 10) 8 photographs of students.

(The following were found in a drawer of a desk near the bed).

- 11) Seven chips bearing the following names:
Sih Sien (雪仙), Tang Ping Yui (楊屏宇), Tsai Shin Daung (蔡祥端), Sung Loh (宋樂). The others are unreadable.
- 12) One box of name visiting cards in name of Sih Sing Pau (麥勝偉)

- 13) Two small slips of paper bearing the following addresses, found under a flower pot on the window sill. :-
c/o Lee Young Tien (李永添), 222 Gordon Road,
Kwan San Ping (關山平), c/o Tang Dai (唐代), 222 Gordon Road,
Commercial Printing Press, Peh Sung Li, Peh Sung Road.